

Pracovní LED svítilna

Dobíjecí ruční LED svítilny
s 60 LED diodami

	Str. 1-12
	Str. 13-24
	Str. 25-36
	Str. 35-40
	Str. 40-60



Návod k použití

DŮLEŽITÉ:

Pečlivě si přečtěte tento návod a uschovejte si ho.
Dbejte a dodržujte bezpečnostní pokyny!

Obsah návodu k použití pracovní LED svítilny

1	Úvod	3
2	Součást dodávky	3
3	Použití v souladu s určením	3
4	Bezpečnostní pokyny	3
5	Technické údaje	5
6	Popis přístroje	6
7	Uvedení do provozu a obsluha	9
8	Čištění	10
9	Likvidace	11
10	Seznam závad	11
11	Záruka a servis	12
12	Prohlášení o shodě	12

Úvod

Přečtěte si prosím kompletně a pečlivě tento návod k použití. Tento návod k použití je součástí výrobku, který jste si zakoupili, a obsahuje důležité pokyny pro provoz a zacházení s výrobkem. Dodržujte vždy veškeré bezpečnostní pokyny. Pokud byste měli dotazy nebo pokud byste si nebyli jistí používáním pracovní svítilny, kontaktujte prosím svého prodejce nebo servisní místo. Návod si řádně uschovejte a nedávejte ho popřípadě třetím osobám.

Součást dodávky

Po vybalení je nutno neprodleně zkontrolovat, zda je součást dodávky kompletní a zda je pracovní LED svítilna v bezvadném stavu.

- 1 x síťový adaptér
- 1 x nabíjecí stanice
- 1 x LED - svítilna s 60 LED diodami
- 3 x akumulátor typ UM3/AA

Použití v souladu s určením

Přenosnou pracovní LED svítilnu je možné používat jako přenosnou svítilnu i jako stolní svítilnu. Tato svítilna je vhodná výhradně pro použití v suchých prostorech. Navíc se může jeden model z této rodiny přímo připojit na cigaretový zapalovač ve voze bez kolébky pro dobíjení. Jiný účel použití, než je uvedený výše, nebo změna na svítilně jsou nepřípustné a vedou k poškození. Pokud se nedodržují bezpečnostní pokyny, mohou vznikat životu nebezpečná rizika a zranění, jakož i chybné technické funkce (zkrat, požár, úder elektrickým proudem atd.). Tato svítilna je určena pouze pro použití v domácnostech.







Bezpečnostní pokyny



DŮLEŽITÉ: Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili zranění nebo škodám způsobeným chybným použitím!

V případě škod způsobených nedodržením tohoto návodu k použití zaniká záruka. Výrobce rovněž neposkytuje záruku na následné škody.

Záruka se neposkytuje při nedodržování bezpečnostních pokynů uvedených v návodu k použití a v případě věcných škod a škod na zdraví osob způsobených neodborným zacházením s výrobkem. Návod řádně uschovejte. Při předání výrobku třetí osobě je nutno bezpodmínečně předat i návod k použití. Pokyny a symboly používané v tomto návodu mají následující význam:

Symbol	Signál / Význam
	NEBEZPEČÍ Značné riziko poranění osob, popřípadě nebezpečí života při nedodržování
	VAROVÁNÍ Střední riziko poranění osob při nedodržování
	POZOR Malé riziko poranění osob, nebezpečí věcných škod, popřípadě škod na výrobku
	DŮLEŽITÉ Co byste měli dodržovat
	POKYN: bližší vysvětlení TIP: užitečné tipy
	Volitelné: Obsaženo podle modelu v součásti dodávky. Tato značka signalizuje rozšířené vybavení

Pracovní LED svítilnu chraňte před vlhkem, popřípadě před mokrem, neponořujte do vody!
Způsob ochrany: IP 20.

Neinstalovat na místa, která podporují vznik tepla, např. pod závěsy nebo na otopná tělesa.
Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Nebezpečí nadměrného vzniku tepla!

Po všech stranách pracovní LED svítilny ponechte alespoň cca 10 cm volného místa.

Nepoužívejte pracovní LED svítilnu v prostorách s nebezpečím výbuchu, v nichž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo hořlavý prach. Tato pracovní LED svítilna není schválena pro takové použití.

Neinstalujte pracovní LED svítilnu nad nádrže s vodou (např. vanu, umývadlo, bazén atd.)

Síťové připojení se provádí výlučně s příloženým síťovým adaptérem. Pracovní LED svítilnu je možné napojit pouze do uzemněné zásuvky s ochranným kolíkem 230V. V případě jakýchkoli závad se pracovní LED svítilna nesmí uvést do provozu!

Manipulace: Nikdy neotvírejte žádnou část s přívodem elektřiny (např. nabíjecí stanici, transformátor, svítilnu). Takové zásahy znamenají ohrožení života zásahem elektrického proudu.

Nikdy nevhazujte akumulátory do ohně. Mohou vybuchnout.

Pokud pracovní LED svítilna spadne na zem nebo má poruchu, vyhledejte nejprve odborníka a nechte ho pracovní LED svítilnu zkontrolovat, dříve než ji opět uvedete do provozu.

Na nabíjecí stanici nepokládejte žádné předměty. Nedotýkejte se nikdy ostrými nebo kovovými předměty kontaktů nabíječky nebo zástrčky.

Nikdy nenechávejte děti v blízkosti pracovní LED svítilny bez dozoru. Děti podceňují nebezpečí elektrických spotřebičů.

Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.

Odpojte při bouřce pracovní LED svítilnu od elektrické sítě. Při bouřce mohou elektrické spotřebiče způsobit škodu na elektrické síti.

Dbejte na to, aby nikdo nezakopl o propojovací kabel síťového adaptéru - kolébky pro dobíjení.

Nikdy se nedívejte přímo do světla LED diod. Hrozí nebezpečí poranění očí!

Přístroj neobsahuje díly, u nichž musí uživatel provádět údržbu.

O Při připojení na cigaretový zapalovač se ujistěte, že napětí souhlasí s napětím Vašeho vozidla. Příliš vysoké napětí může vést k poškození Vaší LED svítilny.

O Netahejte zástrčku 12V kabelu cigaretového zapalovače z cigaretového zapalovače za vodič. To může vést k poškození zástrčky.

Technické údaje


Síťový zdroj

Jmenovité napětí primární:	230V ~ 50 Hz
Jmenovité napětí sekundární:	DC 12V 300 mA
Třída ochrany:	II

Nabíjecí stanice

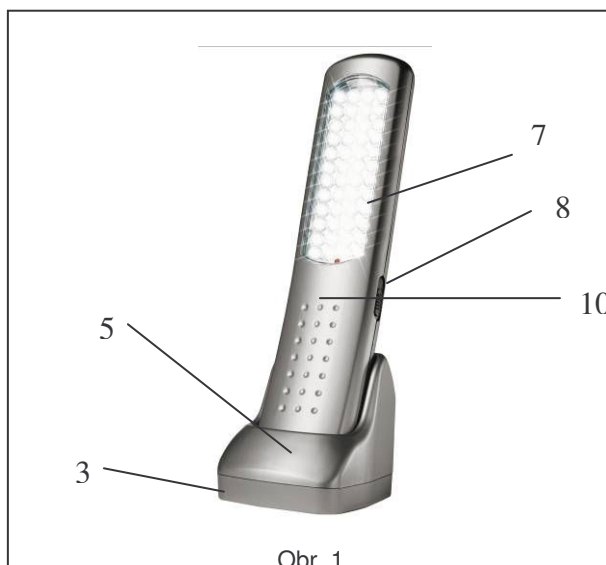
Provozní napětí:	12V
Třída ochrany:	III
Rozměry:	V 8,0 cm x H 10,0 cm x Š 7,0 cm

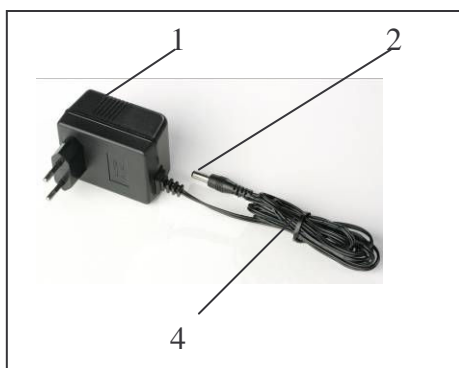
Svítilna

Osvětlovací prostředek:	60 x LED dioda (bílá)
Akumulátor:	3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH
 Integrovaná nízkonapěťová zástrčka	12V (pro 12V kabel cigaretového zapalovače)
Jmenovitý výkon:	4,0 W
Třída ochrany:	III
Třída LED:	I
Rozměry:	V 29 cm X Š 5,5 cm x x 3,3 cm

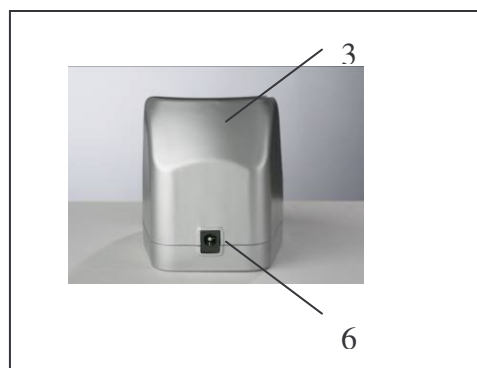
Popis přístroje

V této části uvádíme přehled ovládacích dílů a ukazatelů přístroje a krátký popis funkcí. V následující kapitole (7) je funkce popsána podrobněji.



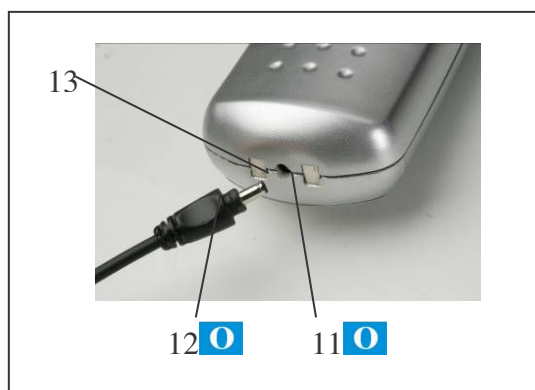


Obr. 2




Obr. 3

O



Obr. 4

Pol.	Název	Ovládací díl	Funkce
1	Síťový adaptér		Napájení elektrickým proudem
2	Nízkonapěťová zástrčka		Spojení k nabíjecí stanici [3] (zdička nabíjení [6])
3	Nabíjecí stanice		Držák a možnost nabíjení LED svítily [10]
4	Kabel k nabíječce		Propojení síťového adaptéru [1] – nabíjecí stanice [3]


Pol.	Název	Ovládací díl	Funkce
5	Kontrolka		Ukazuje stav nabíjení Pokud se akumulátory nabíjejí, tak kontrolka svítí červeně. Jsou-li akumulátory nabity, tak kontrolka svítí zeleně.  Jsou-li akumulátory nebo baterie vadné začne kontrolka blikat
6	Zdíčka nabíjení	Nabíjecí stanice	Propojení mezi LED svítlnou [10] a nabíjecí stanicí [3]
7	Pole s LED:	60 LED diod	Osvětlovací prostředek
8	2 stupňový vypínač	Vypínač na straně svítlny	Zapnutí a vypnutí LED svítlny [10] s 2 světelnými intenzitami
9	Háček (není zobrazen)	Otočný umělohmotný háček	Zavěšení pracovní svítlny (na zadní straně LED svítlny [10]) LE
10	LED svítlna		Světlo
11	Zdíčka nabíjení	LED svítlna	Propojení mezi LED svítlnou a 12 V kabelem cigaretového zapalovače
12	nízkonapěťová zástrčka 12V kabelu cigaretového zapalovače		(není obsaženo v součásti dodávky)
13	Kontakty		Elektrické kontakty pro kolébku pro dobíjení



Uvedení do provozu a obsluha



V této kapitole je popsáno uvedení do provozu a základní funkce pracovní LED svítilny. Přečtěte si pečlivě tuto kapitolu, abyste pochopili a mohli využívat všechny možnosti a funkce.

Dodržujte následující pokyny a především bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli chybné obsluze a možných poruchám. V případě problémů nahlédněte do seznamu závad.

Krok	činnost	Popis
1	Vložit akumulátory nebo baterie (viz 4)	<p>a) Vysuňte kryt zásuvky pro baterie na zadní straně svítilny směrem dolů a potom kryt nadzvedněte.</p> <p>b) Vložte akumulátory, které jsou součástí dodávky.</p> <p>c) Kryt uzavřete</p>
2	Instalace	Umístěte nabíjecí stanici na stabilní, rovný a běžně hořlavý povrch. Zasuňte kulatou nízkonapětovou zástrčku síťového zdroje do zdířky nabíjení nabíjecí stanice. Poté postavte svítilnu do nabíjecí stanice. Síťový zdroj se provozuje s 230 V.
3	Nabíjení	<p>Před prvním použitím doporučujeme delší nabíjení cca 4 hodiny. Akumulátor se nabíjí pouze tehdy, pokud je svítilna postavená do nabíjecí stanice vypnutá. Během nabíjení svítí červená kontrolka nabíjení. Při ukončení nabíjení se změní barva kontrolky nabíjení na zelenou.</p> <p>Délka nabíjení činí po prvním provedeném nabití rovněž cca 4 hodiny.</p> <p>Akumulátor by se měl i při nepoužívání pravidelně (cca každých 6 měsíců) nabíjet.</p> <p> Pokud používáte svítilnu s nedobíjecími bateriemi, nesmíte svítilnu pokládat do nabíjecí stanice.</p>

Krok	činnost	Popis
4	Provoz s bateriemi	Baterie se na rozdíl od akumulátorů nesmí znovu nabíjet.  Proto nikdy nestavte LED svítilnu s bateriemi do připojené kolébky pro dobíjení. Může se poškodit svítilna i kolébka pro dobíjení.  Nebezpečí výbuchu bateríí!! Zajistěte, aby byla nabíječka odpojena od elektrické sítě.
5	Provozování v kolébce pro dobíjení	Svítilna se může stále provozovat v kolébce pro dobíjení jako stolní svítilna. A to i tehdy, pokud jsou akumulátory svítilny vybité. Pro zapnutí svítilny použijte 2-stupňový vypínač na straně svítilny.
6	Použití jako ruční svítilna	Doba svícení činí při zcela nabitém akumulátoru cca 2,5 hodiny a při provozu s bateriemi cca 3 hodiny. Vyhněte se provozu svítilny při zcela vybitém akumulátoru, abyste akumulátor nevystavili trvalému hlubokému vybití. To by mohlo vést k poškození akumulátorů. Pro zapnutí svítilny použijte 2-stupňový vypínač na straně svítilny.
7	Zavěšení svítilny	Svítilna se může zavěsit za výklopný háček umístěný na zadní straně.
8	Použití s 12V kabelem cigaretového zapalovače (není zahrnuto do součástí dodávky)	Zasuňte nyní nízkonapětovou zástrčku [12] 12V kabelu adaptéru do vstupní zdířky [11] na spodní straně LED svítilny. Zde nepotřebujete žádnou kolébku pro dobíjení. Zastrčte 12V kabel adaptéru do zdířky cigaretového zapalovače.

Čištění

Před čištěním vytáhněte zástrčku z elektrické sítě! Z důvodů elektrické bezpečnosti je nutno přístroj čistit lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, popřípadě chemikálie (rozpouštědla, benzín atd.).



Likvidace

Obal a obalový materiál se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí.

Na konci životnosti výrobku se výrobek nesmí likvidovat společně s běžným domácím odpadem. Musí se odevzdat na sběrném místě pro zpracování elektrických a elektronických přístrojů. Informujte se na svém obecním nebo městském úřadě, jak můžete přístroj odborně zlikvidovat v souladu s ochranou životního prostředí.

Akumulátory se musí odborně zlikvidovat. K tomuto účelu máte k dispozici odpovídající nádoby k likvidaci Vašich akumulátorů v obchodě prodávajícím baterie i na komunálních sběrných místech.

Seznam závad

Problém/Závada	Možná (é) příčina (y)	Odstranění
Pracovní svítidla nefunguje	<p>Vadné napájení elektrickým proudem nebo závada na kabelu k nabíječce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Síťový adaptér není úplně propojený s nabíjecí stanicí - Pracovní svítidla není nabitá -  12V cigaretový adaptér nemá žádný kontakt s cigaretovým zapalovačem 	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte zásuvku 230 V, do které jste připojili pracovní svítidla, a rovněž kabel k nabíječce - Zastrčte do nabíjecí stanice a zapněte -  Otočte 12V cigaretový adaptér a tím vytvořte kontakt
Pracovní svítidla navzdory kontrole výše uvedených bodů nefunguje	<p>Vadný spoj v tělese nebo vadný vypínač</p> <p>Vadný zabudovaný akumulátor</p>	<p>Přístroj dejte do opravy (na opravu pouze odborníkem v oboru elektro, popřípadě odborným prodejcem)</p>

Záruka a servis

Na tento přístroj obdržíte záruku 2 roky od data prodeje. Přístroj byl pečlivě vyroben a před expedicí byl podroben svědomité kontrole. Pokud by se i přesto objevily během záruční doby funkční závady, kontaktujte neprodleně svého prodejce.

Poškození způsobená neodborným zacházením, nedodržování návodu k použití nebo zásah neoprávněných osob či použití neoprávněných součástí podléhajících rychlému opotřebení (jako např. osvětlovací prostředek, baterie) jsou ze záruky vyloučeny.

Opravou v záruce se záruční lhůta 2 roky neprodlužuje ani neobnovuje.

Adresa servisu: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Tel./fax : +420 417536 816
Mail: panlux@panlux.cz

Prohlášení o shodě

Značka CE byla udělena v souladu s následujícími evropskými směrnicemi:

Směrnice o nízkém napětí 73/23/EWG

Směrnice o elektromagnetické slučitelnosti 89/336/EWG

Prohlášení o shodě je uloženo u výrobce.



Výrobce: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Česká republika
www.panlux.cz

Pracovné svietidlo LED

Dobíjacie ručné svietidlo LED
s 60 diódami



Návod na použitie

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Prečítajte si dôkladne tento návod a uschovajte ho.
Dbajte na bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!

Obsah návodu na použitie pracovného svietidla LED

1	Úvod	15
2	Súčasť dodávky	15
3	Použitie v súlade s určením.....	15
4	Bezpečnostné pokyny	15
5	Technické údaje	17
6	Popis prístroja	18
7	Uvedenie do prevádzky a obsluha.....	21
8	Čistenie	22
9	Likvidácia.....	23
10	Zoznam porúch	23
11	Záruka a servis	24
12	Prehlásenie o zhode.....	24

Úvod

Dôkladne si prečítajte celý návod na použitie. Tento návod na použitie je súčasťou výrobku, ktorý ste si zakúpili, a obsahuje dôležité pokyny súvisiace s prevádzkou a zaobchádzaním s výrobkom. Dodržiavajte vždy všetky bezpečnostné pokyny. Ak by ste mali nejaké otázky alebo ak by ste si neboli istí používaním pracovného svietidla, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko. Návod uschovajte a nedávajte ho tretím osobám.

Súčasť dodávky


Po vybalení je potrebné okamžite skontrolovať, či je dodávka úplná a či je pracovné svietidlo LED v bezchybnom stave.







- 1 x sieťový adaptér
- 1 x nabíjacia stanica
- 1 x LED - svietidlo s 60 diódami LED
- 3 x akumulátor typ UM3/AA

Použitie v súlade s určením

Pracovné svietidlo LED je možné používať ako prenosné i stolové svietidlo. Svietidlo je určené na použitie výhradne v suchých priestoroch. Okrem toho sa môže jeden model z tejto rodiny priamo pripojiť na cigaretový zapaľovač vo vozidle bez kolísky na dobíjanie. Iný účel použitia, než je uvedený vyššie, alebo zmeny na svietidle sú neprípustné a vedú k jeho poškodeniu. Ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny, môžu vzniknúť životu nebezpečné situácie, zranenia, ale aj chybné technické funkcie (skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom atď.). Toto svietidlo je určené len na použitie v domácnosti.

Bezpečnostné pokyny

 **DÔLEŽITÉ:** Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili zraneniu alebo škodám spôsobeným chybným použitím!
V prípade škôd spôsobených nedodržaním tohto návodu na použitie zaniká záruka. Výrobca tiež neposkytuje záruku na následné škody.
Záruka sa neposkytuje, ak neboli dodržané bezpečnostné pokyny uvedené v návode na použitie a v prípade vecných škôd a škôd na zdraví osôb spôsobených neodborným zaobchádzaním s výrobkom. Návod dôkladne uschovajte. Pri odovzdaní výrobku ďalšej osobe je nutné bezpodmienečne odovzdať i návod na použitie. Pokyny a symboly používané v tomto návode majú nasledujúci význam: Pokyny a symboly používané v tomto návode majú nasledujúci význam:

Symbol	Signál / Význam
	NEBEZPEČENSTVO V prípade nedodržania pokynov veľké riziko zranenia osôb či ohrozenie života
	VAROVANIE V prípade nedodržania pokynov stredne veľké riziko zranenia osôb
	POZOR Malé riziko zranenia osôb, nebezpečenstvo materiálnych škôd, prípadne poškodenia výrobku
	DÔLEŽITÉ je potrebné dodržiavať
	POKYN: bližšie vysvetlenie TIP: užitočné tipy
	Voliteľné: Obsiahnuté podľa modelu v súčasťi dodávky. Táto značka signalizuje rozšírené vybavenie.

Pracovné svietidlo LED chráňte pred vlhkom či mokrom, neponárajte ho do vody. Spôsob ochrany IP 20.

Neinštalovať na miesta, ktoré podporujú vznik tepla, napr. pod závesy alebo na vykurovacie telesá. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Nebezpečenstvo nadmerného vzniku tepla!

Po všetkých stranách pracovného svietidla LED nechajte minimálne 10 cm voľného miesta. Nepoužívajte pracovné svietidlo LED v nebezpečných priestoroch s možnosťou výbuchu, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Toto pracovné svietidlo LED nie je určené na použitie v popísaných miestach.

Neinštalujte pracovné svietidlo LED nad nádrže s vodou (napr. vaňu, umývadlo, bazén atď.). Sieťové pripojenie zabezpečuje výlučne priložený sieťový adaptér. Pracovné svietidlo LED je možné napojiť len do uzemnenej zásuvky s ochranným kolíkom 230 V. V prípade akýchkoľvek chýb sa pracovné svietidlo LED nesmie uviesť do prevádzky!

Manipulácia: Nikdy neotvárajte žiadnu časť s prívodom elektriny (napr. nabíjaciú stanicu, transformátor, svietidlo). Takéto zásahy znamenajú ohrozenie života zásahom elektrického prúdu.

Nikdy nevhadzujte akumulátory do ohňa. Mohli by vybuchnúť.

Ak pracovné svietidlo LED spadne na zem lebo sa preukáže porucha, vyhľadajte najskôr odborníka a nechajte pracovné svietidlo LED skontrolovať, až potom ho môžete používať.

Nestavajte žiadne predmety na nabíjaciu stanicu. Nedotýkajte sa nikdy ostrými alebo kovovými predmetmi kontaktov nabíjačky alebo zástrčky.

Nikdy nenechávajte deti v blízkosti pracovného svietidla LED bez dozoru. Deti podceňujú nebezpečenstvo elektrických spotrebičov.

Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.

Počas búrky odpojte pracovné svietidlo LED od elektrickej siete. Pri búrke môžu elektrické spotrebiče spôsobiť poškodenie elektrickej siete.

Dbajte na to, aby nikto nezakopol o napájací kábel sieťového adaptéra - kolísky na nabíjanie.

Nikdy sa nepozerajte priamo do LED svetla. Hrozí nebezpečenstvo poranenia očí!

Prístroj neobsahuje súčiastky, ktoré by vyžadovali, aby používateľ vykonával ich údržbu.

O Pri pripojení na cigaretový zapaľovač skontrolujte, či napätie súhlasí s napätím vozidla. Príliš vysoké napätie môže spôsobiť poškodenie svietidla LED.

O Neťahajte zástrčku 12V kábla cigaretového zapaľovača z cigaretového zapaľovača za vodič. Zástrčka by sa mohla poškodiť.

Technické údaje


Sieťový zdroj

Menovité napätie primárne:	230V ~ 50 Hz
Menovité napätie sekundárne:	DC 12V 300 mA
Trieda ochrany:	II

Nabíjacia stanica

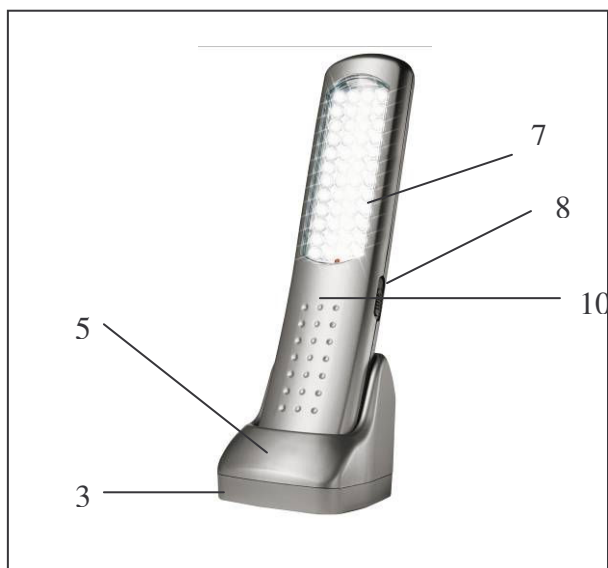
Prevádzkové napätie:	12V
Trieda ochrany:	III
Rozmery:	v 8,0 cm x h 10,0 cm x š 7,0 cm

Svietidlo

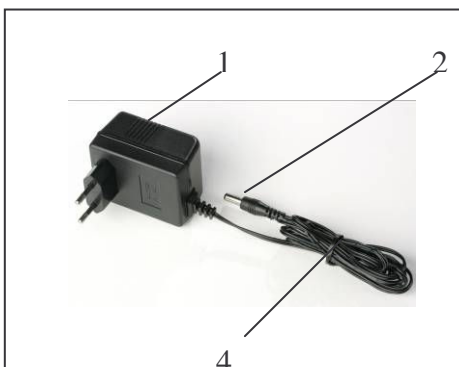
Osvetľovací prostriedok:	60 x LED dióda (biela)
Akumulátor:	3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH
 Integrovaná nízkonapäťová zástrčka	12V (pre 12V kábel cigaretového zapalovača)
Menovitý výkon:	4,0 W
Trieda ochrany:	III
Trieda LED:	I
Rozmery:	v 29 cm X h 5,5 cm x š 3,3 cm

Popis prístroja

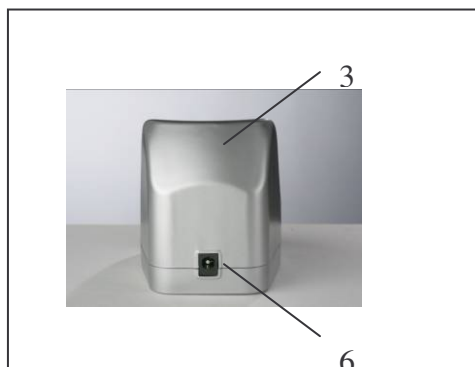
V tejto časti uvádzame prehľad ovládacích prvkov a ukazovateľov prístroja a krátky popis funkcií. V nasledujúcej kapitole (7) sú funkcie popísané podrobne.



Obr. 1

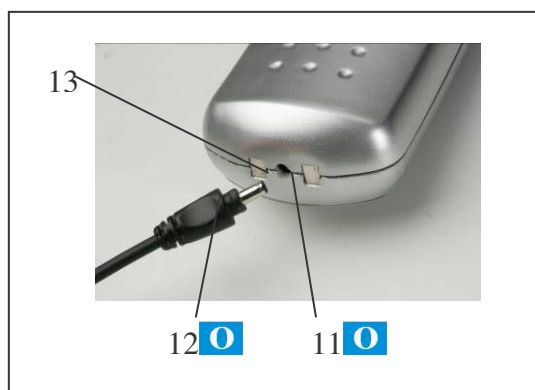


Obr. 2



Obr. 3

O



Obr. 4

Pol.	Názov	Ovládací prvok	Funkcia
1	Sieťový adaptér		Napájanie elektrickým prúdom
2	Nízkonapäťová zástrčka		Pripojenie k nabíjacej stanici [3] (zásuvka nabíjania [6])
3	Nabíjacia stanica		Držiak a možnosť nabíjania svietidla LED [10]
4	Kábel k nabíjačke		Prepojenie sieťového adaptéra [1] – nabíjacia stanica [3]


Pol.	Názov	Ovládací prvok	Funkcia
5	Kontrolka		Ukazuje stav nabíjania Ak sa akumulátory nabíjajú, kontrolka svieti červeným svetlom. Ak sú akumulátory nabité, kontrolka svieti zeleno.  Ak sú akumulátory alebo batérie chybné, kontrolka začne blikať.
6	Zásuvka nabíjania	Nabíjacia stanica	Spojenie medzi pracovným svetidlom LED [10] a nabíjajúcou stanicou [3]
7	Pole s LED:	60 LEDs	Osvetľovací prostriedok
8	2 stupňový vypínač	Vypínač na strane svetidla	Zapnutie a vypnutie pracovného svetidla LED [10] s 2 svetelnými intenzitami
9	Háčik (nie je zobrazený)	Otočný umelohmotný háčik	Zavesenie pracovného svetidla (na zadnej strane svetidla LED [10]) LE
10	Svietidlo LED		Svetlo
11	 Zásuvka nabíjania	Svietidlo LED	Spojenie medzi svetidlom LED a 12 V káblom cigaretového zapaľovača
12	 nízkonapäťová zástrčka 12V kábla cigaretového zapaľovača		(nie je súčasťou dodávky)
13	Kontakty		Elektrické kontakty pre kolísku na dobíjanie



Uvedenie do prevádzky a obsluha



V tejto kapitole je popísané uvedenie do prevádzky a základné funkcie pracovného svietidla LED. Dôkladne si túto kapitolu prečítajte, aby ste pochopili a mohli využívať všetky možnosti a funkcie svietidla.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny a predovšetkým bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhlí chybej obsluhu a možných poruchám. V prípade problémov nahliadnite do zoznamu porúch.

Krok	Činnosť	Popis
1	Vloženie akumulátorov alebo batérie (pozrite bod 4)	<p>a) Vysuňte kryt zásuvky pre batérie na zadnej strane svietidla smerom nadol a potom kryt naddvihnite.</p> <p>b) Vložte akumulátory, ktoré sú súčasťou dodávky.</p> <p>c) Kryt uzavrite.</p>
2	Inštalácia	<p>Umiestnite nabíjaciu stanicu na stabilný, rovný a bežne horľavý povrch. Zasuňte okrúhlu nízkonapäťovú zástrčku sieťového zdroja do zásuvky nabíjania nabíjacej stanice. Potom postavte svietidlo do nabíjacej stanice. Sieťový zdroj je určený pre napätie 230 V.</p>
3	Nabíjanie	<p>Pred prvým použitím odporúčame dlhšie nabíjanie, cca 4 hodiny. Akumulátor sa nabíja len vtedy, ak je svietidlo postavené v nabíjacej stanici vypnuté. V priebehu nabíjania svieti červená kontrolka nabíjania. Po ukončení nabíjania sa zmení farba kontrolky nabíjania na zelenú. Dĺžka nabíjania je po prvom nabití tiež cca 4 hodiny.</p> <p>Aj keď sa akumulátor nepoužíva, mal by sa pravidelne (približne každých 6 mesiacov) nabíjať.</p> <p> Ak používate svietidlo s nedobíjacími batériami, nesmiete ho vkladať do nabíjacej stanice.</p>

Krok	Činnosť	Popis
4	Prevádzka s batériami	<p>Batérie sa, na rozdiel od akumulátorov, nesmú znovu nabíjať.</p> <p> Preto nikdy nevkładajte pracovné svietidlo LED s batériami do pripojenej kolísky na nabíjanie. Môže sa poškodiť svietidlo i kolíska na nabíjanie.</p> <p> Hrozí nebezpečenstvo výbuchu batérií!! Dbajte, aby bola nabíjačka odpojená od elektrickej siete.</p>
5	Prevádzka v kolíske na nabíjanie	<p>Svietidlo sa môže stále používať v kolíske na nabíjanie ako stolové svietidlo. A to i vtedy, ak sú akumulátory svietidla vybité. Na zapnutie svietidla použite dvojstupňový vypínač na boku svietidla.</p>
6	Použitie ako ručné svietidlo	<p>Čas svietenia s úplne nabitým akumulátorom je cca 2,5 hodiny a pri prevádzke s batériami cca 3 hodiny. Vyhýbajte sa prevádzke svietidla s úplne vybitým akumulátorom, aby ste akumulátor nevystavili trvalému hlbokému vybitiu. To by mohlo viesť k poškodeniu akumulátorov. Na zapnutie svietidla použite dvojstupňový vypínač na boku svietidla.</p>
7	Zavesenie svietidla	<p>Svietidlo sa môže zavesiť za výklopný háčik umiestnený na zadnej strane.</p>
8	Použitie s 12V káblom cigaretového zapaľovača (nie je súčasťou dodávky)	<p>Zasuňte teraz nízkonapäťovú zástrčku [12] 12V kábla adaptéra do vstupnej zásuvky [11] na spodnej strane svietidla LED. V tomto prípade nepotrebuje žiadnu kolísku na dobíjanie. Zastrčte 12V kábel adaptéra do zásuvky cigaretového zapaľovača.</p>

Čistenie

Pred čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej siete! Z dôvodov elektrickej bezpečnosti je nutné prístroj čistiť jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemikálie (rozpúšťadlá, benzín atď.).



Likvidácia

Obal a obalový materiál je vyrobený z materiálov šetrných k životnému prostrediu.

Výrobok na konci životnosti sa nesmie likvidovať spoločne s bežným komunálnym odpadom. Musí sa odovzdať na zbernom mieste na spracovanie elektrických a elektronických prístrojov. Informujte sa na obecnom alebo mestskom úrade, ako môžete prístroj odborne zlikvidovať v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Akumulátory sa musia odborne zlikvidovať. V predajniach s akumulátormi a batériami a na zberných miestach sa nachádzajú špeciálne nádoby či kontajnery určené na likvidáciu akumulátorov a batérií.

Zoznam porúch

Problém/porucha	Možné príčiny	Odstránenie
Pracovné svetidlo nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Chybné napájanie elektrickým prúdom alebo chyba na kábli nabíjačky - Sieťový adaptér nie je úplne spojený s nabíjacou stanicou - Pracovné svetidlo nie je nabité -  12V cigaretový adaptér nemá žiadny kontakt s cigaretovým zapaľovačom 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte zásuvku s napätím 230 V, do ktorej ste pripojili pracovné svetidlo, a kábel nabíjačky - Zastrčte do nabíjacej stanice a zapnite -  Otočte 12V cigaretový adaptér a tým vytvoríte kontakt
Pracovné svetidlo napriek kontrole vyššie uvedených bodov nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Chybný spoj v telese alebo chybný vypínač - Chybný zabudovaný akumulátor 	Prístroj dajte do opravovne (na opravu len odborníkom v odbore elektro, prípadne odborným predajcom)

Záruka a servis

Záruka na tento prístroj je 2 roky od dátumu predaja. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou podrobený dôkladnej kontrole. Ak by sa napriek tomu v priebehu trvania záručnej lehoty objavili funkčné poruchy, ihneď sa obráťte na svojho predajcu.

Poškodenie spôsobené neodborným zaobchádzaním, nedodržiavaním návodu na použitie alebo zásah neoprávnených osôb či použitie neoprávnených dielcov podliehajúcich rýchlemu opotrebovaniu (napr. osvetľovací prostriedok, batérie) sú zo záruky vylúčené.

Opravou v záruke sa záručná lehota 2 roky nepredlžuje ani neobnovuje.

Adresa servisu: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Tel./fax : +420 417536 816
Mail: panlux@panlux.cz

Prehlásenie o zhode

Značka CE bola udelená v súlade s nasledujúcimi európskymi smernicami:

Smernica o nízkom napätí 73/23/EWG

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EC

Prehlásenie o zhode je uložené u výrobcu.



Výrobca: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Česká republika
www.panlux.cz

LED Work Light

Rechargeable LED hand-held light
with 60 LED's



Operating Instructions

IMPORTANT:

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place.
Please observe and follow the safety instructions!

Table of contents, LED work light

1	Foreword	27
2	Scope of delivery	27
3	Correct purpose of use	27
4	Safety instructions	27
5	Technical data	29
6	Device overview	30
7	Start-up and operation	32
8	Cleaning	34
9	Disposal	34
10	Fault list	35
11	Warranty and service	35
12	Conformity declaration	36

Foreword

Please read the operating instructions with care. These operating instructions are a constituent of the product that you have purchased and contain important operating and handling information. Please follow all safety instructions. If you have questions or are uncertain about the use of the work light, please contact your dealer or your service location. Please keep the instructions in a safe place and pass them on to third parties if necessary.

Scope of delivery

Check whether the full scope of delivery is present immediately after unpacking, and check that the LED work light is in perfect condition.

- 1 x Mains adapter
- 1 x Charging station
- 1 x LED light with 60 LED's
- 3 x UM3/AA rechargeable batteries

Correct purpose of use

The portable LED light can be used as a handheld light or table light. This light is only suitable for use in dry rooms. One of the models in this product range can also be connected to a car cigarette lighter without a charging cradle. Use for any other purpose and modifications to the light are not permitted and will result in damage. Failure to follow the safety instructions can lead to life-threatening hazards and injuries, and may also cause technical malfunctions (short circuit, fire, electric shock etc.). This light is only intended for use in domestic households.

Safety instructions









IMPORTANT: Please comply with the following instructions in order to avoid injury or damage caused by erroneous use.

Damage that is caused by failure to follow these operating instructions will invalidate the warranty. No liability is accepted for consequential damage if the operating instructions are not followed.

No liability is accepted for damage or injuries that are caused by failure to follow the safety instructions that are specified in the operating instructions. Please keep the instructions in a safe place. If the light is given to third parties, the operating instructions must also be handed

over. The signal words and symbols that are used in these instructions have the following meanings:

Symbol	Signal word / Meaning
	DANGER High risk of injury (even fatal) if not complied with
	WARNING Average risk of injury of not complied with
	CAUTION Low risk of injury, damage to property or damage to the product
	IMPORTANT Things to watch out for
	NOTE: Additional explanations TIP: Useful tips
	Optional: Included in scope of delivery depending on model. Indicates additional equipment.

Protect LED work light from dampness and moisture, and do not immerse in water! Protection class: IP 20.

Do not place the equipment in areas where heat may accumulate, e.g. beneath curtains or on radiators. Do not expose to direct sunlight. Risk of excessive heat generation!

Leave clearance of approximately 10 cm at all sides of the LED work light if possible.

Please do not use the LED work light in potentially explosive atmospheres in which flammable liquids, gasses or dust are present. This LED light is not approved for such environments.

Do not install the LED work light above water containers (e.g. bathtubs, sinks, swimming pools etc.).

The equipment must only be connected to the mains using the provided mains adapter. The LED work light must always be connected to an earthed 230V shock-proof socket. If any defects are found, do not use the LED light!

Manipulation: Do not open any of the electrical equipment items (e.g. charging station, transformer, light). Risk of electrocution.

Never try to burn rechargeable batteries. Risk of explosion.

If you happen to drop the LED work light or a defect is found, please contact an expert and have the equipment checked before using it again.

Do not place any objects on the recharging station. Never touch the charging contacts or plug contacts with sharp or metallic objects.

Keep unsupervised children away from the LED work light. Children are not aware of the dangers of electrical equipment.

Keep rechargeable batteries away from children.

Disconnect the LED work light from the mains in the event of a thunderstorm. Electrical equipment that is connected to the mains can be damaged during thunderstorms.

Please ensure that no-one can trip over the connecting cable between the mains adapter and the charging cradle.

Never look directly into the light of the LED's. Risk of injury to eyes!

The unit does not contain any parts that need to be maintained by the user.

O When the equipment is being connected to a cigarette lighter, please ensure that the voltage matches that of your vehicle. Too much voltage can damage your LED light.

O Do not disconnect the equipment by pulling on the 12V cigarette lighter cable. This can damage the connector.

Technical data

Power supply

Primary mains voltage:	230V ~ 50 Hz
Secondary mains voltage:	DC 12V 300 mA
Protection class:	II

Charging station

Operating voltage:	12V
Protection class:	III
Dimensions:	H 8.0 cm x D 10.0 cm x W 7.0 cm

Light

Light source:	60 x LEDs (white)
Battery:	3 x UM-3/AA 1.2V Ni-MH
Rated output:	4,0 W

O Integrated low voltage socket 12V (for 12V cigarette lighter cable)

Protection class:	III
LED class:	I
Dimensions:	H 29 cm X W 5.5 cm x 3.3 cm

Device overview

This section contains an overview of the controls and displays on the unit and a brief functional description. Operation is then described in more detail in the following chapter (7).

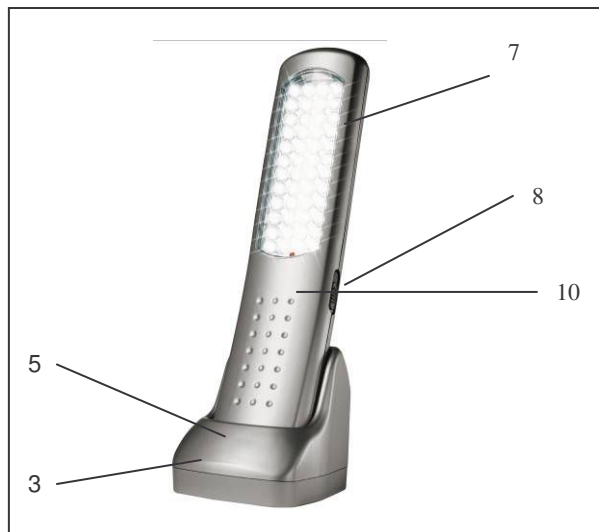


Fig. 1

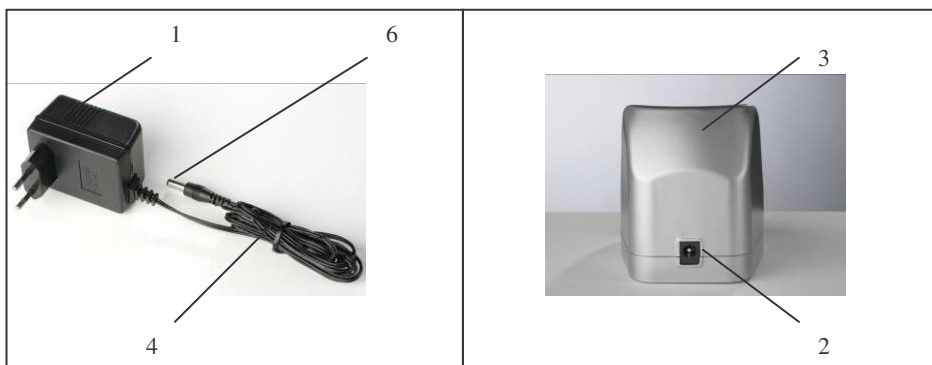


Fig. 2

Fig. 3

O

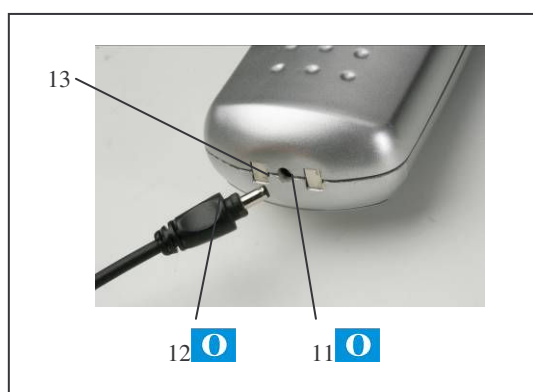







Fig. 4


Pos.	Designation	Control	Function
1	Mains adapter		Power supply
2	Low voltage plug		Connection to charging station [3] (charging socket [6])
3	Charging station		Storage and charging facility for the LED light [10]
4	Charging cable		Connection between mains adapter [1] and charging

Pos.	Designation	Control	Function
			station [3]
5	Indicator lamp		Indicates the charge status. If the batteries are being charged, the indicator lamp is red. A green indicator lamp indicates that the batteries are charged.  If the batteries are defective the indicator lamp starts to flash.
6	Charging socket		Connection between LED light [10] and charging station [3]
7	LED array	60 LED's	Light source
8	2-setting switch	Switch on side of light	LED light [1] on / off switch, with 2 intensity settings
9	Hook (not shown in illustration)	Rotating plastic hook	For hanging up the work light (back of LED light [10]) LE
10	LED light		Light
11 	Charging socket	LED light	Connection between LED light and 12V cigarette lighter cable
12 	Low voltage plug of 12V cigarette lighter cable		(not included in scope of delivery)
13	Contacts		Power contacts for charging cradle

Start-up and operation

This chapter describes the start-up and basic functionality of the LED work light. Please read the chapter carefully in order to understand and use the facilities and functionality. Please take note of the following information, particularly the safety instructions, in order to avoid erroneous operation and possible defects. Please refer to the fault list in the event of problems.

Step	Activity	Description
1	Insert rechargeable batteries or normal batteries (see 4)	<p>a) Slide the cover of the battery compartment on the rear of the light downwards and then lift the cover.</p> <p>b) Insert the provided rechargeable batteries.</p> <p>c) Replace the cover</p>
2	Set-up	<p>Place the charging station on a stable, level surface with normal flammability. Insert the round low-voltage plug of the power supply into the charging station charging socket. Then place the light in the charging station. The power supply is operated with 230 V.</p>
3	Charging	<p>It is advisable to charge the unit for approximately 4 hours before initial use. The rechargeable battery is charged by placing the switched-off light onto the charging station. The red charge indicator lamp illuminates during charging. The colour of the charge indicator lamp changes to green when charging is complete.</p> <p>Once initial charging has taken place, the charging time is also approximately 4 hours. The rechargeable battery should also be charged at regular intervals if the unit is not being used (approx. every 6 months).</p> <p> If the light is not being operated with rechargeable batteries, do not put the light into the charging station.</p>
4	Normal battery operation	<p>Unlike rechargeable batteries, normal batteries cannot be recharged.</p> <p> For this reason, never place an LED light containing normal batteries in the charging cradle. The light and the charging cradle could become damaged.</p> <p>Risk of battery explosion! Please ensure that the charger is disconnected from the mains.</p>
5	Operation in cradle	<p>The light can be left in the cradle and used continuously as a table light. This is also the case if the rechargeable batteries are empty. The 2-setting switch on the side of the light is used for switching the light on.</p>

Step	Activity	Description
6	Use as a hand-held light	The light can be used for approx. 2.5 hours with a fully charged rechargeable battery, or for 3 hours with normal batteries. Avoid using the light if the rechargeable battery is totally discharged, since this could damage the rechargeable battery. The 2-setting switch on the side of the light is used to switch the light on.
7	Suspending the light	The light can be suspended using the hinged hook on the back of the light.
8 	Use with 12V cigarette lighter cable (not included in scope of delivery)	Now plug the low voltage plug [12] of the 12V adapter cable into the DC input socket [11] on the underside of the LED light. No charging cradle is needed. Plug the 12V adapter cable into the cigarette lighter socket.

Cleaning

Disconnect the equipment from the mains before cleaning! For electrical safety reasons the light must only be cleaned with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents or chemicals (solvents, petrol etc.).



Disposal

The packaging and the packaging materials are environmentally friendly.

This product must not be disposed of in the normal domestic waste when it reaches the end of its service life. It must be disposed of at a collection point for electrical and electronic equipment. Please consult your town council / local administration for advice on how to dispose of the equipment in an environmentally friendly and correct way.

The rechargeable batteries must be disposed of properly. Appropriate rechargeable battery disposal containers for this purpose can be found at your battery seller's and at the municipal collection points.

Fault list

Problem / fault	Possible cause(s)	Remedy
Work light not operating	<ul style="list-style-type: none"> - Power supply or charging cable defective - Mains adapter not properly connected to charging station - Work light not charged -  12V cigarette adapter has no contact in cigarette lighter 	<ul style="list-style-type: none"> - Check the 230 V socket to which you have connected the work light and the charging cable. - Put light into the charging station and switch on -  Rotate 12V cigarette adapter and create contact
Work light will not work in spite of performing the above-mentioned checks	<ul style="list-style-type: none"> - Wiring in housing or on/off switch defective - Installed rechargeable battery defective 	Have unit repaired (only by electrical expert or specialist dealer)

Warranty and service

This unit is guaranteed for 2 years of the date of purchase. The unit has been manufactured with care and thoroughly tested before delivery. However, if faults occur during the warranty period in spite of this, please contact your specialist dealer immediately.

Damage that is caused by incorrect handling, failure to follow the operating instructions, manipulation by unauthorised persons or by wearing parts (e.g. light source, batteries) are excluded from the warranty.

The warranty period of 2 years does not extend or restart after warranty work has been carried out.

Service address: Panlux s.r.o.
 Kladruby 11
 415 01 Teplice
 Tel./fax : +420 417536 816
 Mail: panlux@panlux.cz

Conformity declaration

The CE symbol has been applied in accordance with the following European directives:

73/23/EEC Low voltage directive

89/336/EEC EMC directive

The conformity declaration is retained by the manufacturer.



Manufacturer: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Czech republic
www.panlux.cz

LED- Arbeitsleuchte

Wiederaufladbare LED- Handleuchten
mit 60 LEDs



Gebrauchsanleitung 

WICHTIG:

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.
Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

Inhaltsverzeichnis LED- Arbeitsleuchte

1	Einleitung.....	39
2	Lieferumfang	39
3	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	39
4	Sicherheitshinweise.....	39
5	Technische Daten.....	41
6	Geräteübersicht.....	42
7	Inbetriebnahme und Bedienung	45
8	Reinigung	47
9	Entsorgung	47
10	Fehlerliste.....	47
11	Garantie und Service.....	48
12	Konformitätserklärung	48

Einleitung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch. Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des von Ihnen erworbenen Produktes und enthält wichtige Hinweise für den Betrieb und die Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher sein in Bezug auf die Benutzung der Arbeitsleuchte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder die Servicestelle. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie die Gebrauchsanleitung ggf. an Dritte weiter.

Lieferumfang

Nach dem Auspacken ist unverzüglich der Lieferumfang auf Vollständigkeit zu überprüfen, als auch der einwandfreie Zustand der LED- Arbeitsleuchte.

- 1 x Netzadapter
- 1 x Ladesstation
- 1 x LED- Leuchte mit 60 LED'S
- 3 x Akkus Typ UM3/AA

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die portable LED- Arbeitsleuchte ist als Mobbilleuchte und als Tischleuchte einsetzbar. Diese Leuchte ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Räumen geeignet. Zusätzlich kann ein Modell aus dieser Familie direkt ohne Ladeschale an den KFZ- Zigarettenanzünder angeschlossen werden. Ein anderer Verwendungszweck als oben aufgeführt oder eine Veränderung der Leuchte ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Werden die Sicherheitshinweise nicht beachtet, können lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen sowie technische Fehlfunktionen (Kurzschluss, Brand, Elektrischer Schlag etc.) auftreten. Diese Leuchte ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen.

Sicherheitshinweise









WICHTIG: Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, um Verletzungen oder Schäden durch fehlerhafte Benutzung zu vermeiden.

Bei Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt die Garantie. Ebenso wird für Folgeschäden keine Haftung übernommen.

Durch das Nichtbeachten der in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung hervorgerufene Sach- und Personenschäden wird keine Haftung übernommen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bei Weitergabe an Dritte ist die Gebrauchsanleitung unbedingt mitzugeben.

Die in dieser Anleitung verwendeten Signalworte und Symbole haben folgende Bedeutung:

Symbol	Signalwort/ Bedeutung
	GEFAHR Erhebliches Verletzungsrisiko von Personen bzw. Lebensgefahr bei Nichtbeachten
	WARNUNG Mittleres Verletzungsrisiko von Personen bei Nichtbeachten
	VORSICHT Geringes Verletzungsrisiko von Personen, Gefahr von Sachschäden bzw. Schäden am Produkt
	WICHTIG Was Sie beachten sollten
	HINWEIS: nähere Erläuterungen TIPP: nützliche Tipps
	Optional: Je nach Modell im Lieferumfang enthalten. Dieses Zeichen signalisiert eine erweiterte Ausstattung.

LED- Arbeitsleuchte vor Feuchtigkeit bzw. Nässe schützen, nicht in Wasser tauchen!

Schutzart: IP 20

Nicht in Umgebungen aufstellen, die Wärmeentwicklung fördern, z. B. unter Vorhängen oder auf Heizkörpern. Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Gefahr übermäßiger Hitzeentwicklung!

Zu allen Seiten der LED- Arbeitsleuchte möglichst ca. 10 cm Abstand halten

Verwenden Sie die LED- Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Diese LED- Arbeitsleuchte ist für diese Umgebung nicht zugelassen.

Befestigen Sie die LED- Arbeitsleuchte nicht über Wasserbehältern (z.B. Badewanne, Spülbecken, Schwimmbad etc.)

Der Netzanschluss erfolgt ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter. Die LED- Arbeitsleuchte ist nur an eine geerdete 230V- Schutzkontaktsteckdose anzuschließen. Bei jeglichen Defekten darf die LED- Arbeitsleuchte nicht in Betrieb genommen werden!

Manipulationen: Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (z.B. Ladestation, Transformator, Leuchte). Solche Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Werfen Sie Akkus niemals ins Feuer. Diese können explodieren.

Falls die LED- Arbeitsleuchte heruntergefallen ist oder einen Defekt aufweist, zuerst den Fachmann aufsuchen und die LED- Arbeitsleuchte überprüfen lassen, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.

Legen Sie keine Gegenstände auf die Ladestation. Berühren Sie niemals Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.

Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe der LED- Arbeitsleuchte lassen. Kinder unterschätzen die Gefahren mit Elektrogeräten.

Bewahren Sie Akkus für Kinder unzugänglich auf.

Trennen Sie bei Gewitter die LED- Arbeitsleuchte vom Stromnetz. Bei einem Gewitter können Elektrogeräte am Stromnetz Schaden nehmen.

Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel Netzadapter- Ladeschale nicht zur Stolperfalle wird.

Niemals direkt in das Licht der LEDs schauen. Verletzungsgefahr für die Augen!

Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen.

O Beim Anschluss an den Zigarettenanzünder vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit der Ihres Fahrzeuges übereinstimmt. Eine zu hohe Spannung kann zu Schäden an Ihrer LED- Leuchte führen.

O Ziehen Sie den Stecker des 12V- Zigarettenanzünderkabel nicht an der Leitung aus dem Zigarettenanzünder. Dies kann zu Schäden am Stecker führen.

Technische Daten


Netzteil

Nennspannung primär:	230V ~ 50 Hz
Nennspannung sekundär:	DC 12V 300 mA
Schutzklasse:	II

Ladestation

Betriebsspannung:	12V
Schutzklasse:	III
Abmaße:	H 8,0 cm x T 10,0 cm x B 7,0 cm

Leuchte

Leuchtmittel:	60 x LED (weiss)
Akku:	3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH
 Integrierte Niedervolt- Buchse	12V (für 12V- Zigarettenanzünderkabel)
Nennleistung:	4,0 W
Schutzklasse:	III
LED-Klasse:	I
Abmaße:	H 29 cm X B 5,5 cm x 3,3 cm

Geräteübersicht

Hier erhalten Sie einen Überblick über die Bedienteile und Anzeigen des Gerätes und eine kurze Funktionsbeschreibung. Im folgenden Kapitel (7) wird die Funktion dann detaillierter beschrieben.

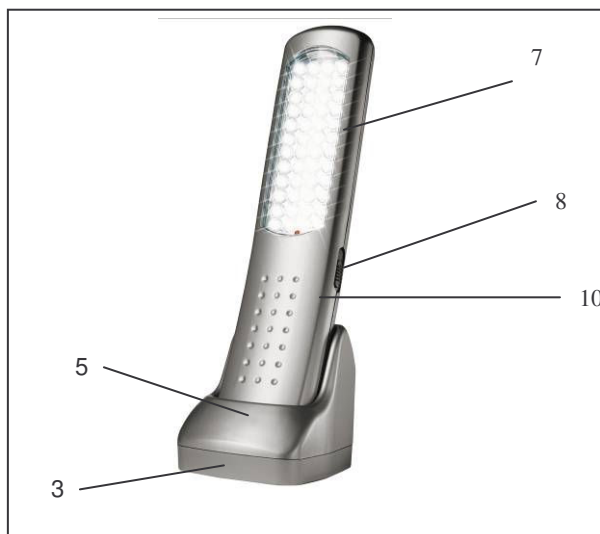


Abb. 1

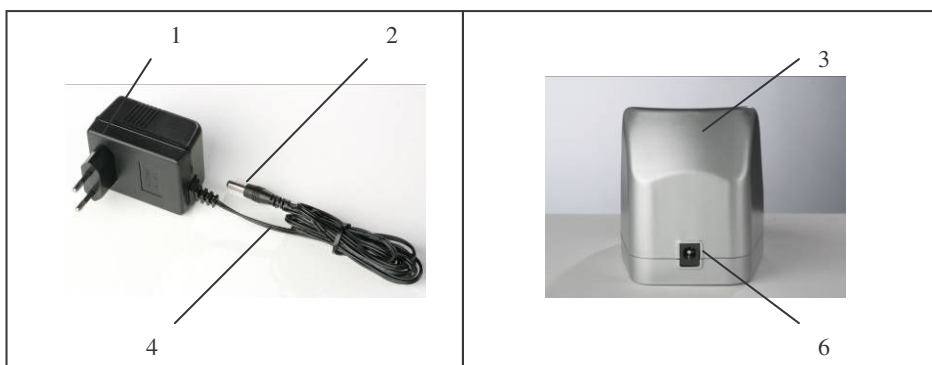


Abb. 2

Abb. 3

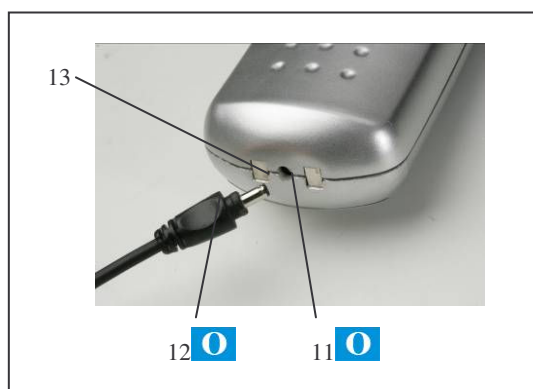





Abb. 4

Pos	Bezeichnung	Bedienteil	Funktion
1	Netzadapter		Stromversorgung
2	Niedervoltstecker		Verbindung zur Ladestation [3] (Ladebuchse [6])
3	Ladestation		Halterung und Lademöglichkeit für LED- Leuchte [10]
4	Ladekabel		Verbindung Netzadapter [1] – Ladestation [3]


Pos	Bezeichnung	Bedienteil	Funktion
5	Kontrollleuchte		<p>Zeigt den Ladestatus an Werden die Akkus geladen, so leuchtet die Kontrollleuchte rot. Sind die Akkus geladen so leuchtet die Kontrollleuchte grün.</p> <p> Bei defekten Akkus oder Batterien beginnt die Kontrollleuchte zu blinken.</p>
6	Ladebuchse	Ladestation	Verbindung zwischen LED- Leuchte [10] und Ladestation [3]
7	LED- Feld	60 LEDs	Leuchtmittel
8	2 Stufen- Schalter	Schalter an der Seite der Leuchte	LED- Leuchte [10] ein und ausschalten mit 2 Leuchtstärken
9	Haken (nicht abgebildet)	Drehbarer Kunststoff- haken	Arbeitsleuchte aufhängen (Rückseite der LED- Leuchte [10])
10	LED-Leuchte		Lampe
 11	Ladebuchse	LED-Leuchte	Verbindung zwischen LED- Leuchte und 12V- Zigarettenanzünderkabel
 12	Niedervoltstecker 12V- Zigaretten- anzünderkabel		(nicht im Lieferumfang enthalten)
13	Kontakte		Stromkontakte für Ladeschale



Inbetriebnahme und Bedienung



In diesem Kapitel werden die Inbetriebnahme und die grundlegenden Funktionen der LED- Arbeitsleuchte beschrieben. Lesen Sie das Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.

Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise und besonders die Sicherheitshinweise, um Fehlbedienungen und mögliche Defekte zu vermeiden. Bei Problemen sehen Sie in der Fehlerliste nach.

Schritt	Tätigkeit	Beschreibung
1	Akkus oder Batterien (siehe 4) einlegen	<p>a) Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Leuchte nach unten und heben Sie die Abdeckung dann an.</p> <p>b) Legen Sie die in der Lieferung enthaltenen Akkus ein.</p> <p>c) Schließen Sie die Abdeckung</p>
2	Aufbau	Platzieren Sie die Ladestation auf einer stabilen, ebenen und normal entflammaren Oberfläche. Stecken Sie den runden Niedervoltstecker des Netzteils in die Ladebuchse der Ladestation. Stellen Sie danach die Leuchte in die Ladestation. Das Netzteil wird mit 230V betrieben.
3	Laden	<p>Vor der ersten Nutzung empfiehlt sich eine längere Aufladung von ca. 4 Stunden. Der Akku lädt nur, wenn die Leuchte im ausgeschalteten Zustand auf die Ladestation gestellt wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladekontrollleuchte auf. Bei Beendigung des Ladevorgangs wechselt die Farbe der Ladekontrollleuchte auf grün. Die Ladedauer beträgt, nachdem Sie die Erstaufladung vorgenommen haben, ebenfalls ca. 4 Stunden. Der Akku sollte auch bei Nichtbenutzung regelmäßig (ca. alle 6 Monate) geladen werden.</p> <p> Falls Sie die Leuchte mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben, darf die Leuchte nicht in die Ladestation gestellt werden.</p>

Schritt	Tätigkeit	Beschreibung
4	Betrieb mit Batterien	<p>Batterien können im Gegensatz zu Akkus nicht wieder aufgeladen werden.</p> <p> Deshalb niemals die mit Batterien bestückte LED- Leuchte in eine angeschlossene Ladeschale stellen. Leuchte und Ladeschale können beschädigt werden.</p> <p> Explosionsgefahr der Batterien!!! Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.</p>
5	In der Ladeschale betreiben	<p>Die Leuchte kann ständig in der Ladeschale als Tischleuchte betrieben werden. Dies geschieht auch, wenn die Akkus der Leuchte leer sind.</p> <p>Um die Leuchte einzuschalten verwenden Sie den 2- Stufen- Schalter an der Seite der Leuchte.</p>
6	Verwendung als Handleuchte	<p>Die Leuchtdauer beträgt bei vollem Akku ca. 2,5 Stunden und bei Batteriebetrieb ca. 3 Stunden. Vermeiden Sie den Leuchtbetrieb bei völlig entleertem Akku, um den Akku keiner dauerhaften Tiefentladung auszusetzen. Dies könnte zu Beschädigungen der Akkus führen. Um die Leuchte einzuschalten verwenden Sie den 2- Stufen- Schalter an der Seite der Leuchte.</p>
7	Leuchte aufhängen	<p>Die Leuchte kann an dem auf der Rückseite angebrachten ausklappbaren Haken aufgehängt werden.</p>
8	Verwendung mit 12V- Zigarettenanzünderkabel (nicht im Lieferumfang enthalten)	<p>Stecken Sie nun den Niedervoltstecker [12] des 12V- Adapterkabels in die DC- Eingangsbuchse [11] an der Unterseite der LED- Leuchte. Hier benötigen Sie keine Ladeschale. Stecken Sie das 12V- Adapterkabel in eine Zigarettenanzünderbuchse.</p>

Reinigung

Vor Reinigung Netzstecker ziehen! Aus Gründen der elektrischen Sicherheit ist das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien (Lösungsmittel, Benzin etc.).



Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien.

Am Ende der Lebensdauer des Produktes darf dieses nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einer Sammelstelle für die Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte entsorgt werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Die Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen Ihnen im batterievertreibenden Handel, sowie den kommunalen Sammelstellen, entsprechende Behälter zur Entsorgung Ihrer Akkus bereit.

Fehlerliste

Problem/ Fehler	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Arbeitsleuchte funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Stromversorgung oder Ladekabel defekt - Netzadapter ist nicht vollständig mit Ladestation verbunden - Arbeitsleuchte nicht geladen -  12V- Zigarettenadapter hat keine Kontakt im Zigarettenanzünder 	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie die 230V Steckdose, an die Sie die Arbeitsleuchte angeschlossen haben, sowie das Ladekabel - In die Ladestation stecken und einschalten -  12V- Zigarettenadapter drehen und somit Kontakt herstellen
Arbeitsleuchte funktioniert trotz Prüfung der obigen Punkte nicht	<ul style="list-style-type: none"> Verdrahtung im Gehäuse oder Ein-/ Ausschalter defekt Eingebaute(r) Akku(s) defekt 	Gerät instand setzen lassen (nur durch Elektrofachkraft bzw. Fachhändler)

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Funktionsfehler ergeben, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Fachhändler.

Beschädigungen durch nicht sachgemäße Handhabung, nicht beachten der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen sowie Verschleißteile (wie z.B. Leuchtmittel, Batterien) sind von der Garantie ausgeschlossen.

Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit von 2 Jahren weder verlängert noch erneuert.

Serviceadresse: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Tel./fax : +420 417536 816
Mail: panlux@panlux.cz

Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE- Zeichen angebracht:
73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie
89/336/EWG EMV- Richtlinie
Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.



Hersteller: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Tschechische Republik
www.panlux.cz

Lámpara de diodos

Lámparas portátiles recargables
con 60 diodos



Manual de instrucciones

IMPORTANTE:

Lea este manual minuciosamente y guárdelo.
Aténgase a las instrucciones de seguridad.

Índice / lámpara de diodos

1	Introducción	51
2	Volumen de suministro	51
3	Uso estipulado	51
4	Instrucciones de seguridad	51
5	Especificaciones técnicas	53
6	Vista general de las piezas	54
7	Puesta en marcha y manejo	56
8	Limpieza	58
9	Desecho / reciclaje	58
10	Lista de fallos	59
11	Garantía y asistencia	59
12	Declaración de conformidad	60

Introducción

Rogamos lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones es parte integrante del producto que usted ha adquirido y contiene importantes informaciones sobre su funcionamiento y manipulación. Atégase siempre a todas las instrucciones de seguridad. Si tiene preguntas o alguna duda sobre el uso de las lámparas, rogamos contacte a su distribuidor o al departamento de asistencia. Conserve bien el manual de instrucciones y, si fuera necesario, facilíteselo a terceros.

Volumen de suministro

Tras el desembalaje compruebe que no falte nada y si la lámpara de diodos se encuentra en perfecto estado.

- 1 adaptador de corriente
- 1 cargador
- 1 lámpara con 60 diodos luminosos
- 3 acumuladores modelo UM3/AA

Uso estipulado

La lámpara de diodos se puede utilizar como lámpara portátil o como lámpara de mesa. Esta lámpara esta destinada única y exclusivamente para el uso en ambientes secos. Adicionalmente, un modelo de esta serie puede conectarse directamente sin base de carga al encendedor del vehículo. No se admitirá ningún otro uso que difiera de lo estipulado arriba; está prohibido realizar modificación alguna en la lámpara además de que esto puede provocar daños. Si no se observan estas instrucciones de seguridad se expondrá a peligros serios (peligro de muerte) y a lesiones además de que causará malfuncionamientos técnicos (cortocircuitos, incendios, electrocución, etc.). Estas lámparas están pensadas solamente para el uso privado.

Instrucciones de seguridad



IMPORTANTE: Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para evitar que se produzcan lesiones o daños por un uso inadecuado. Se declinará la garantía en caso de daños que surjan por la no observancia de este manual de instrucciones. Tampoco se asumirá responsabilidad alguna por los posibles daños consecuenciales.

No se asumirá responsabilidad alguna por los daños causados a personas o a cosas debido a la no observancia de las instrucciones de seguridad que se recogen en este manual de instrucciones o por la manipulación indebida del producto. Guarde bien el manual. El manual deberá acompañar siempre a la lámpara, o sea, facilíteselo siempre a la persona a la que le entregue la lámpara. Los avisos y los símbolos que se usan en este manual tienen el siguiente significado:

Símbolo	Aviso / Significado
	PELIGRO Alto riesgo de heridas o incluso peligro de muerte para personas en caso de no observancia
	ADVERTENCIA Riesgo medio de heridas para personas en caso de no observancia
	CUIDADO Ligero riesgo de heridas para personas, peligro de daños materiales o en el producto
	IMPORTANTE Lo que debería tener en cuenta
	INDICACIÓN: explicaciones detalladas CONSEJO: consejos prácticos
	Opcional: dependiendo del modelo, incluido en el suministro. Este símbolo equivale a un equipamiento ampliado.

Proteger la lámpara de diodos de la humedad, no sumergirla en agua. Tipo de protección: IP 20.

No colocarla en entornos que generen calor, por ejemplo, debajo de cortinas o sobre calefactores. No exponerla a la acción directa del sol. Peligro de calentamiento excesivo. Dejar aproximadamente 10cm de juego alrededor de la lámpara de diodos.

No utilice la lámpara de diodos en una atmósfera explosiva donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. La lámpara de diodos no está homologada para ser usada en estos ambientes.

No fije la lámpara de diodos sobre recipientes que contengan agua (p. ej. bañera, fregadero, piscina, etc.)

La lámpara se conectará a la red única y exclusivamente con el adaptador que se incluye en el embalaje. La lámpara de diodos se deberá conectar sólo a un enchufe con puesta a tierra de 230V. Está prohibido poner en marcha la lámpara de diodos en caso de que presente algún defecto.

Manipulaciones: No abra nunca ninguno de los utensilios eléctricos (p. ej. cargador, transformador, lámpara). Este tipo de intervenciones suponen peligro de muerte por electrocución.

No arroje nunca los acumuladores al fuego. Pueden explotar.

En caso de que se haya caído la lámpara de diodos o presente algún defecto, contactar primero al técnico para que la inspeccione antes de volverla a utilizar.

No deposite ningún objeto sobre el cargador. No toque nunca los contactos de carga ni de enchufe con objetos puntiagudos o metálicos.

Dejar la lámpara de diodos fuera del alcance de los niños. Los niños no tienen aún la capacidad de estimar los peligros que suponen los aparatos eléctricos.

Mantenga los acumuladores fuera del alcance de los niños.

Desenchufe la lámpara de diodos de la red de corriente eléctrica en caso de tormenta. En caso de tormenta los aparatos eléctricos enchufados a la red se pueden dañar.

Colocar el cable conector que va del adaptador a la base de carga de modo que no de lugar a caídas.

No mirar nunca directamente a la luz de los diodos. Es peligroso para los ojos.

El aparato no incluye ninguna pieza que necesite el mantenimiento del usuario.

O Al conectar al encendedor, compruebe que la tensión concuerda con la de su vehículo. Una tensión demasiado alta puede dañar su lámpara de diodos.

O No tire del cable del enchufe del encendedor de 12 V. Esto podría dañar el enchufe.

Especificaciones técnicas

Alimentador

Tensión nominal primaria:	230V ~ 50 Hz
Tensión nominal inducida:	CC 12V 300 mA
Clase de protección:	II

Cargador

Tensión de servicio:	12V
Clase de protección:	III
Dimensiones:	8,0 cm Al x 10,0 cm An x 7,0 cm Lo

Lámpara

Agente luminoso:	60 diodos (blanco)
Acumulador:	3 UM-3/AA 1,2 V Ni MH

Návod k použití

53

O Hembrilla de baja tensión integrada	12V (para cable de encendedor de 12 V)
Potencia nominal:	4,0 vatios
Clase de protección:	III
Clase de diodo:	I
Dimensiones:	29 cm Al x 5,5 cm An x 3,3 cm

Vista general de las piezas

A continuación encontrará una enumeración de las piezas de mando y una breve descripción del funcionamiento. En el siguiente capítulo (7) se detalla el funcionamiento del aparato.

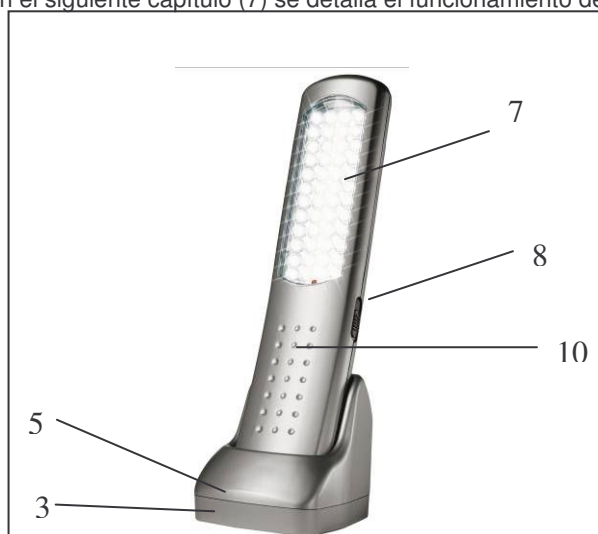


Fig. 1

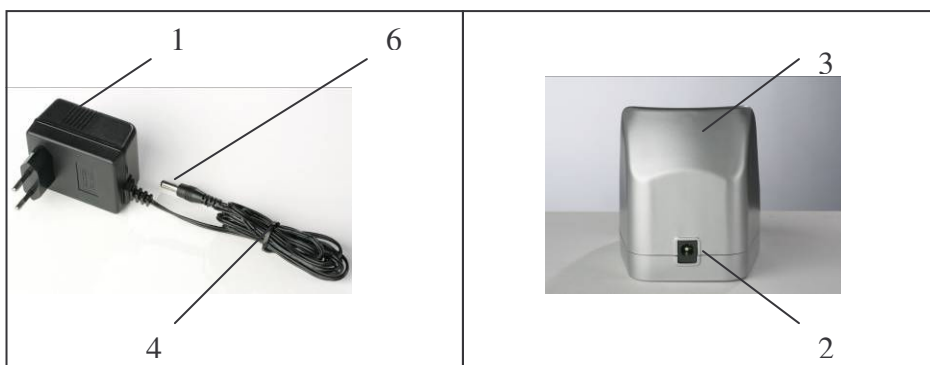


Fig. 2

Fig. 3

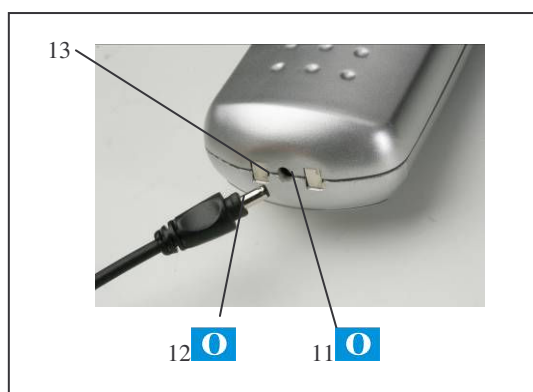





Fig. 4




Voz	Denominación	Pieza	Función
1	Adaptador		Alimentación de corriente
2	Conector de baja tensión		Conexión con el cargador [3] (pin de carga [6])
3	Cargador		Base y posibilidad de carga de la lámpara de diodos [10]
4	Cable de carga		Conexión adaptador [1] – cargador [3]

Voz	Denominación	Pieza	Función
5	Piloto		Indica el nivel de carga Al cargar los acumuladores, el piloto se ilumina en rojo. Cuando los acumuladores están cargados, el piloto se ilumina en verde.  En caso de cargadores o baterías defectuosos, los pilotos empiezan a parpadear.
6	Pin de carga		Conexión entre la lámpara de diodos [10] y el cargador [3]
7	Superficie de diodos	60 diodos	Agente luminoso
8	Interruptor de 2 posiciones (Interruptor en el lateral de la lámpara	Conexión y desconexión de la lámpara de diodos [10] con 2 intensidades
9	Gancho (no ilustrado)	Gancho giratorio de plástico	Para colgar la lámpara (parte trasera de la lámpara de diodos [10]LE)
10	Lámpara de diodos		Lámpara
11	 Hembra de carga	Lámpara de diodos	Conexión entre la lámpara de diodos y el cable del encendedor de 12 V
12	 Enchufe de baja tensión Cable del encendedor de 12 V		(no incluido en el suministro)
13	Contactos		Contactos de corriente para la base de carga

Puesta en marcha y manejo

En este capítulo se describen la puesta en marcha y las funciones básicas de la lámpara de diodos. Lea atentamente este capítulo para entender las posibilidades de la lámpara y poder ponerlas en práctica.

Aténgase a las informaciones que aparecen a continuación, especialmente las informaciones sobre la seguridad para evitar malfuncionamientos y posibles deficiencias. Si surgen problemas, rogamos consulte la lista de fallos.

No.	Operación	Descripción
1	Colocar acumuladores o baterías (véase el número 4)	<p>a) Empuje hacia abajo la tapa del compartimento de baterías que se encuentra en la parte trasera de la lámpara y levántela.</p> <p>b) Introduzca los acumuladores que se incluyen en el suministro.</p> <p>C) Cierre la tapa</p>
2	Ubicación	<p>Coloque el cargador sobre una superficie estable, llana y de inflamabilidad normal.</p> <p>Introduzca el pin de baja tensión del alimentador en el conector del cargador.</p> <p>Coloque después la lámpara dentro del cargador. El alimentador funciona con 230V.</p>
3	Carga	<p>La primera vez que se utiliza la lámpara es recomendable cargarla antes unas 4 horas.</p> <p>El acumulador se carga sólo si la lámpara se coloca en el cargador estando desconectada.</p> <p>Mientras se está cargando la lámpara se ilumina el piloto rojo. Cuando termina de cargarse, el color del piloto cambia a verde.</p> <p>Después de la primera carga, las demás cargas también durarán aprox. 4 horas.</p> <p>El acumulador se debería cargar regularmente incluso cuando no se use (aprox. cada 6 meses).</p> <p> Está prohibido colocar la lámpara en el cargador si ésta se utiliza con baterías no recargables.</p>
4	Funcionamiento con baterías	<p>Las baterías no se pueden recargar, al contrario de lo que ocurre con los acumuladores.</p> <p> Por ello, nunca coloque lámparas de diodos con baterías en una base de carga conectada. La lámpara y la base de carga podrían dañarse.</p> <p> No coloque nunca en la base la lámpara de diodos con las baterías dentro estando la base conectada. La lámpara y la base se podrían dañar.</p> <p>Existe el peligro de que explodieren las baterías.</p> <p>Asegúrese de que el cargador esté desconectado de la red.</p>

No.	Operación	Descripción
5	Funcionamiento dentro de la base	Dentro de su base la lámpara se puede utilizar como flexo. Esto es factible aún cuando los acumuladores de la lámpara estén vacíos. Para encender la lámpara, utilice el interruptor que se encuentra en el lateral de la misma.
6	Funcionamiento como lámpara portátil	La autonomía de la lámpara con el acumulador lleno es de 2,5 horas y, con baterías, de aprox. 3 horas. No utilice la lámpara con el acumulador vacío para no descargar totalmente el acumulador. Esto podría causarle daños a los acumuladores. Para encender la lámpara, utilice el interruptor que se encuentra en el lateral de la misma.
7	Colgar la lámpara	La lámpara se puede colgar con el gancho abatible de la parte trasera del aparato
8	Uso con cable de encendedor de 12 V (no incluido en el suministro)	Meta el enchufe de baja tensión [12] del cable adaptador de 12 V en la hembra de entrada de CC [11] de la parte inferior de la lámpara de diodos. Aquí no necesitará base de carga. Inserte el cable de adaptador de 12 V en una hembra de encendedor.

Limpieza

Desenchufe la lámpara antes de limpiarla. Por razones de seguridad eléctrica el aparato se tiene que limpiar con un paño ligeramente humedecido. No utilice agentes de limpieza afilados ni químicos (solventes, bencinas, etc.).



Desecho / reciclaje

El embalaje y los materiales de los que se componen son materiales que respetan el medio ambiente.

Está prohibido eliminar el producto con la basura doméstica. Llevar el aparato a un centro especial de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese en su ayuntamiento o administración municipal de las posibilidades que hay para desechar este aparato de una manera ecológica.

Los acumuladores se deberán eliminar de manera adecuada. Los centros que venden baterías y los centros de reciclaje de cada ayuntamiento disponen de recipientes adecuados para desechar los acumuladores.

Lista de fallos

Problema/fallo	Posible(s) causa(s)	Solución
La lámpara no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - La alimentación de corriente o el cable de carga están defectuosos - El adaptador no está bien conectado al cargador - La lámpara no está cargada -  El adaptador de encendedor de 12 V no contacta con el encendedor 	<ul style="list-style-type: none"> - Controle si ha enchufado la lámpara y el cable de carga al enchufe de 230 V - Colocarla en el cargador y encender -  Girar el adaptador de encendedor de 12 V para crear contacto
La lámpara no funciona a pesar de haber controlado los puntos mencionados arriba	<ul style="list-style-type: none"> El cableado en la caja o el interruptor de ON/OFF están defectuosos El acumulador/los acumuladores que hay montado(s) está(n) defectuoso(s) 	Hacer reparar el aparato (sólo por personal especializado o por el distribuidor autorizado)

Garantía y asistencia

Este aparato tiene 2 años de garantía contando a partir de la fecha de compra. El aparato se ha fabricado con el máximo esmero y se ha controlado a conciencia antes de su entrega. Si de todas formas surgieran fallos de funcionamiento durante el período de garantía, rogamos contacte inmediatamente a su distribuidor.

Se excluyen de la garantía los daños producidos por la manipulación indebida, por no haber tenido en cuenta el manual de instrucciones o por intervención de personas no autorizadas así como por piezas sujetas al desgaste (agente luminoso, baterías, etc.).

El período de garantía de 2 años no se prolongará por aplicación de la misma.

Dirección de asistencia: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Tel./fax : +420 417536 816
Mail: panlux@panlux.cz

Declaración de conformidad

El distintivo CE se ha otorgado en conformidad
con las siguientes Directivas Europeas:
73/23/CEE Directiva de baja tensión
89/336/CEE Directiva CEM



La declaración de conformidad está en posesión del fabricante.

Fabricante: Panlux s.r.o.
Kladruby 11
415 01 Teplice
Republica Checa
www.panlux.cz